

## DER KATARINA DOM

”Katarina kyrka” ist ein Wahrzeichen über den südlichen Teilen Stockholms und wurde seit ihrer Fertigstellung im Jahre 1695 von den Seeleuten als Richtpunkt beim Anlauf in Stockholm benutzt. 1656 hat der Architekt Jean de la Valle den Bau dieser großen Kreuzschiffskirche eingeleitet. 1723 wurde die Kirche durch Feuer zerstört, aber war schon 1724 wieder aufgebaut. Während der zwei folgenden Jahrhunderte wurden mehrere Restaurationen vorgenommen.

Am 17. Mai 1990 brannte der Dom bis zum Mauerwerk ab. Nur wenige wertvolle Gegenstände, wie z.B. ein mittelalterliches Holzkreuz, konnten gerettet werden. Schon am folgenden Tag begannen die Anstrengungen, die Kirche wieder aufzubauen. Das ”Rette die Katarinakirche”-Projekt war erfolgreich. Viele Menschen übers ganze Land haben durch Spenden und persönliche Arbeitseinsätze den Wiederaufbau ermöglicht. Die Sänger der 7 Chöre haben Konzerte in allen Kirchen Stockholms gegeben um auf diese Weise Spenden für die Kirche zu bekommen. Jetzt steht unser Dom wieder in seinem vollen Glanz da! Der Wiederaufbau geschah nach altertümlicher Bauweise um mit dem alten Mauerwerk zu harmonisieren. Dabei hat man ein altes Handwerk wiederbelebt. Die Kirche bekam handgeblasene Fenster aus Frankreich und eine neue romantische, in den Niederlanden gebaute Orgel, die mit einer dem Original nachgemachte Barockfassade ausgeschmückt ist.

Herzlich willkommen nach Stockholm um unsere Katarinakirche zu besuchen.

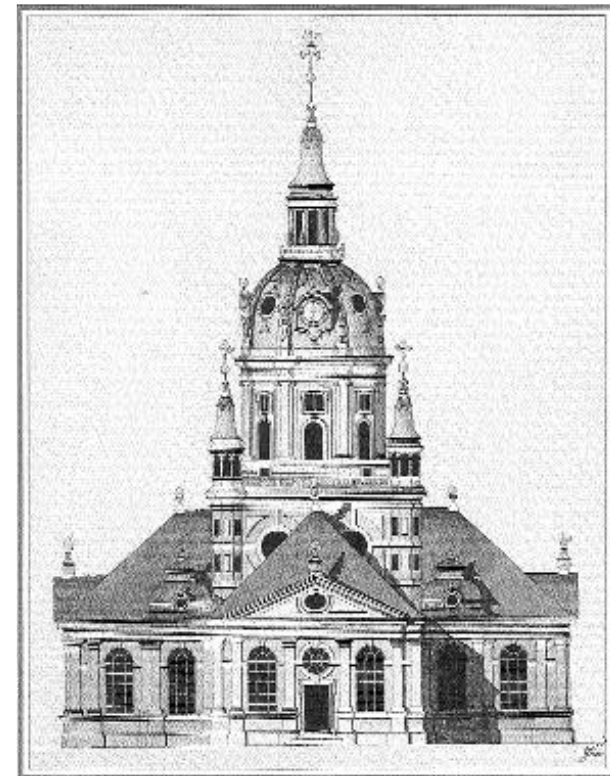


Das Konzert in der Karlskirche wurde von Tetrapack unterstützt.

## Cappella Catharinae

---

### Konzertreise Wien und das Salzkammergut 19.-26. Mai 2001



## DAS REPERTOIRE WÄHREND DER KONZERTREISE

### GEISTLICHE MUSIK

Kyrie	D. Buxtehude
Gloria	D. Buxtehude
Benedictus	A. Söderman
Osanna	A. Söderman
Psalmus CX	O. Olsson
Gammal fäbodpsalm	Trad. Arr. A. Öhrwall
Till himmelen	G. Widlund
Jordens oro viker	L. Norman
Kerubhymnen	J. Johansson
En ny himmel och en ny jord	S.-D. Sandström
Benedictio	U. Sisask
Sommarpsalm	W. Åhlén

### PROFANE MUSIK

Stjärntändning	O. Lindberg
Pingst	O. Lindberg

### Erklärungen zu den schwedischen Texten:

#### **Gammal fäbodpsalm.** *Altes Almenlied*

*Ein mittelalterliches Lied im typischen nordischen Volkston geschrieben.*

#### **Till Himmelen.** *In den Himmel*

*Ich sehne mich nach dem Himmel. Dort darf ich mit Wohlbehagen leben.*

#### **Jordens oro viker.** *Der Kummer der Erde weicht*

*Der Kummer der Erde weicht durch des Friedens Gegenwart. Das Grab heilt alles. Der Himmel verklärt alles.*

#### **Kerubhymnen.** *Die Hymne der Engel*

*Die Engel singen ein Loblied über die Dreifaltigkeit, die das Leben schöpft. Lass all den weltlichen Kummer beiseite. Lass uns den himmlischen König empfangen.*

#### **En ny himmel och en ny jord.** *Ein neuer Himmel und eine neue Erde*

*Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde. Siehe, das Zelt Gottes steht unter den Menschen und er wird mit ihnen wohnen und sie werden sein Volk sein.*

#### **Sommarpsalm.** *Sommerlied*

*Der schwedische Sommer mit dem nordischen Licht und den zierlichen Blumen preist Gottes Ehre.*

### **Stjärntändningen.** *Die Sternerleuchtung*

*Jetzt ist die Zeit der Bräute und die Sterne leuchten so nahe, dass man sie fast ergreifen könnte. Die Zeit hält an. Das Glänzen der Sterne leuchtet über die Kinder der Nacht.*

### **Pingst.** *Pfingsten*

*Der Gesang der Pfingstnacht steigt hoch über die Sterne und pocht an der geschlossenen Himmelsforte.*

### DER CHOR

Der Cappella Catharinae Chor wurde 1969 von seinem Chorleiter Lars-Ewe Nilsson gegründet. Kapellmeister Nilsson hat in seinem 30-jährigen Wirken ein sehr reges Chorleben in dem Katarina Dom geschaffen. Unser Chor hat 34 Mitglieder. Einige singen schon 20 Jahre im Chor. Unser Repertoire ist breit, von Tallis, Bach und Brahms über Bernstein bis zu zeitgenössischer Musik. Das schwedische Repertoire ist ein wesentlicher Bestandteil. Der Chor hat mehrmals im Fernsehen mitgewirkt und auch CD:s aufgenommen, welche wir zum Verkauf mithaben.

### ES SINGEN:

#### **SOPRAN:**

Eva Frank  
Anki Frithiof  
Ulrika Halldin  
Anna Herlevsson  
Sofia Holmér  
Mariann Klint  
Katarina Kronberg  
Gunnel Nilsson  
Pia Nyström

#### **ALT:**

Karin Fyrö  
Susanne Lindqvist  
Kerstin Ljungström  
Ingrid Mickelin  
Eva Nettermalm  
Lena Palmqvist  
Hanna Ruta

#### **TENOR:**

Anders Forsberg  
Olle Gullberg  
Jonas Hultgren  
Per Landberg  
Robin Olsson  
Lennart Weiss  
Wolfgang Zimmermann

#### **BASS:**

Mats Emanuelsson  
Rolf Engström  
HC Ericsson  
H-C Kolsum  
Lars-Åke Näsman  
Fredrik Ramsfeldt  
Max Ståhl